

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка
и прикладной лингвистики

УСТАРЕВШАЯ ЛЕКСИКА В ТЕКСТЕ ИСТОРИЧЕСКОГО РОМАНА

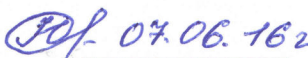
АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 5 курса 513 группы направления 44.03.01 – Педагогическое образование (профиль «Филологическое образование»)

Института филологии и журналистики

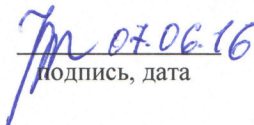
ФРОЛОВОЙ СВЕТЛАНЫ ВИКТОРОВНЫ

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание


подпись, дата

Н.М.Орлова
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой
профессор, д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание


подпись, дата

О.Ю.Крючкова
инициалы, фамилия

Саратов 2016

Современные подходы к исследованию текста базируются на идее важности всех элементов этого сложного речевого феномена. Единицы лексико-фразеологического уровня языка во всем их многообразии занимают в тексте ключевую позицию. Слово служит одним из главных средств выражения стилевой доминанты художественной речи – выразительности и образности, организует как фрагменты текста, так и текстовое пространство в целом. Несмотря на то, что устаревшая лексика (историзмы и архаизмы) входит в пассивный словарный состав языка, значимость этих слов в художественном повествовании может быть очень велика не только в качестве инструмента стилизации, но и как текстообразующего средства, играющего ведущую роль в лексической организации текста, поскольку семантика слова способна нести в себе тончайший смысловые оттенки, она хранит все «знания, накопленные обществом на данный момент его развития» [Стернин 1985: 27], и служит важнейшим средством реализации авторского замысла.

Актуальность дипломной работы обусловлена необходимостью изучения устаревшей лексики как средства стилизации в языке такого художественно и социально значимого жанра, как русский исторический роман.

Предметом исследования является устаревшая лексика русского языка.

Объект исследования – историзмы и архаизмы в исторических романах Д.М. Балашова.

Цель работы – дать анализ устаревших слов в историко-художественных текстах Д.Балашова.

В связи с указанной целью предполагается решить следующие **задачи**:

- дать теоретические основы изучения устаревших слов;

- установить корпус устаревших слов в романе Д.М.Балашова «Господин Великий Новгород»;
- провести классификацию устаревших слов и выявить их стилистические функции.

Материалом послужил текст романа Дм .Балашова «Господин Великий Новгород» (свыше 400 словоупотреблений устаревших лексем). Привлекались также примеры из романа «Младший сын», использовались лексикографические источники (толковые и исторические словари).

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы. Во введении определяется актуальность разрабатываемой темы, обозначается цель и определяются её задачи. Глава 1 – «Теоретические основы изучения устаревшей лексики». Глава 2 – «Устаревшая лексика в исторической прозе (на примере романов Д.М.Балашова)».

В главе 1 «Теоретические основы изучения устаревшей лексики» рассмотрены существующие определения и классификации слов пассивного состава языка, имеющих устаревший характер.

Лексическая система языка отличается от других его уровней своей открытостью, незамкнутостью; можно сказать, что одна из важнейших черт лексической системы языка – ее в высшей степени динамичный характер. Словарный состав языка отражает те изменения, которые происходят в общественной, материальной и других сторонах жизни общества. Изменяется словарный состав в целом и системные связи внутри этой подсистемы. Вытесняемые из употребления слова не исчезают бесследно; они сохраняются в литературе прошлого и как необходимый компонент исторических романов и произведений других жанров на историческую тематику – для воссоздания быта и языкового колорита эпохи

В словарном составе языка сосуществуют одновременно разные точки зрения употребления пласты слов: активный словарный запас (актуальная, или современная лексикой), с одной стороны, и пассивный словарный запас – с другой.

Анализируя стилистические функции устаревших слов в художественной речи, нельзя не учитывать того, что их употребление в отдельных случаях может быть не связано с конкретной стилистической задачей, а обусловлено особенностями авторского слога, индивидуальными пристрастиями писателя. Кроме того, важно подчеркнуть, что при анализе стилистических функций устаревших слов в том или ином художественном произведении следует учитывать время его написания, знать общеязыковые нормы, которые действовали в ту эпоху, поскольку для писателя, жившего сто или двести лет назад, многие слова могли быть вполне современными, общеупотребительными единицами, ещё не перешедшими в пассивный состав лексики.

Необходимость обращения к устаревшему словарю возникает также у авторов научно-исторических произведений. Для описания прошлого России, её реалий, ушедших в небытие, привлекаются историзмы и архаизмы, которые в таких случаях выступают в собственно номинативной функции.

В современной лексикологии существует традиционная классификация основных видов устаревших слов. Н.М.Шанский первым из лексикологов разработал и опубликовал типологию устаревшей лексики, в соответствии с которой впервые устаревшие слова классифицируются по степени и характеру устаревания (историзмы – слова, служившие названиями исчезнувших предметов, понятий, явлений; архаизмы – это устаревшие слова, названия не устаревших, современных вещей, признаков, явлений, для которых существуют более поздние наименования). Н.М.Шанский выделяет следующие типы архаизмов: лексико-фонетические

– слова, в которых устаревшим является звуковой облик слова (зерцало – зеркало); лексико-словообразовательные – слова, в которых устарела только какая-то морфологическая часть (резинный – резиновый); собственно-лексические – слова, устаревшие целиком (зеницы – веки); семантические архаизмы – слова, употребляющиеся в устаревшем значении (присутствие – учреждение); фразеологические – устаревшие устойчивые сочетания слов, идиомы, поговорки (барашек в бумажке – взятка); лексико-синтаксические – устарелые связи данного слова с другими (славные беды, безопасные разбойники) [Шанский 1987].

О.С.Ахманова даёт такое определение архаизма: «1. Слово или выражение, вышедшее из повседневного употребления и потому воспринимающееся как устарелое: русский ваятель, вдовствовать, вдовица, врачевание, втуне, даяние, издревле, лихоимство, навет, наущать. 2. Троп, состоящий в употреблении старого (старинного) слова или выражения в целях исторической стилизации, придания речи возвышенной стилистической окраски, достижения комического эффекта и т.п.» [Ахманова 1966: 6].

Данный вопрос исследовали, дополняя типологию устаревшей лексики новыми понятиями О.Е. Вороничев, Д.Н.Шмелёв, Л.П.Крысин и Т.Г.Терехова, Л.Л.Касаткин, М.Н.Нестеров и др. ученые. Так, О.Е.Вороничев дополняет типологию историзмов собственно лексическими и лексико-семантическими историзмами [Вороничев 2000]. Д.М.Шмелёв выделяет частичные историзмы и экзотизмы [Шмелёв 1960]. Л.П.Крысин и Т.Г.Терехова дополняют типологию архаизмов акцентными архаизмами [Крысин 2001]. Л.Л.Касаткин выделяет лексико-грамматические архаизмы, орфографические архаизмы [Касаткин 2004]. Е.И.Диброва различает разнокорневые и однокорневые архаизмы. [Диброва 2001].

В настоящем исследовании за основу была взята типология архаизмов, разработанная Л.И.Рахмановой и В.Н.Суздальцевой (архаизмы лексико-

фонетические, акцентологические; лексико-словообразовательные; собственно лексические; грамматические; семантические [Рахманова, Суздальцева 2003]).

Историзмы можно разделить на ряд групп в соответствии с их семантикой:

- названия явлений общественно-политического характера, представителей сословий: самодержавие, монархия, смерд, юнкер;
- названия воинских чинов, видов оружия и доспехов: стрелец, опричник, гусар, денщик, сотник, мушкет, гаковница;
- названия административных учреждений, заведений, должностей и лиц по роду их занятий: земство, дума, приказ, губернатор, наместник, городской, ключница;
- названия мер длины, площади, веса, денежных единиц: гак, пядина, четь, шнур, сажень, верста, фунт, золотник, грош;
- названия предметов быта, видов одежды, еды, напитков, средств передвижения и т. п. бытовых предметов: гусли, зернь, парсуна, пядь, берендейка, сбитень.

Стилеобразующие и стилистические функции архаизмов и историзмов в современном языке определяются как:

- отражение языкового стиля эпохи;
- создание торжественности и поэтичности речи;
- стилизация, то есть воссоздание языка эпохи;
- понижение стилистической оценки (ирон., шутл., насмешл., презр., неодобр. и др.).

Из перечисленных функций наиболее важной является первая (отражение языкового стиля эпохи, воссоздание её колорита), поскольку историческое описание невозможно без использования устаревшей лексики.

В отличие от некоторых других групп лексики ограниченного употребления (например, от специальной лексики [Орлова 1984]), значения устаревших слов редко подвергаются образному переосмыслению в тексте исторической прозы. Историзмы и архаизмы обычно используются в своём прямом значении. Поэтому особую важность приобретает такой стилистический приём, как введение устаревшей лексики в художественный контекст.

Говоря о роли устаревших слов в произведениях, повествующих о событиях прошлого, следует подчеркнуть, что, в отличие от архаизмов, несущих чисто стилистическую нагрузку, историзмы, помимо того, выполняют номинативную функцию, являясь единственно возможными обозначениями предметов и явлений.

Таким образом, существующие классификации устаревших слов включают разделение на архаизмы и историзмы разных типов. В современной науке принята точка зрения о значительной стилистической роли, которую играет эта группа лексики пассивного состава языка в языке и речи, в частности, в тексте художественного произведения. Особенно велико значение архаизмов и историзмов в стилизации повествования в текстах, связанных с исторической тематикой. Некоторые особенности функционирования устаревших слов в исторической прозе рассмотрены в главе 2.

Глава 2 «Устаревшая лексика в исторической прозе (на примере романов Д.М. Балашова) включает рассмотрение основных стилевых черт романов этого писателя-историографа, социально-философских концептов, формирующих взгляд на русскую историю и жанровых особенностей исторического романа в целом.

Общая характеристика устаревшей лексики включает, в первую очередь, ее тематическую классификацию, поскольку распределение слов по тематическим группам дает ответ на вопрос, какие именно типы архаизмов и

историзмов вовлекаются в художественный контекст. Это названия лиц по чинам, титулам, профессиям, национальной принадлежности (этнонимы), социально-семейных групп, одежды и ее деталей, административных и денежных единиц, строений и т.д., а также имена собственные (топонимы, антропонимы).

Каждая их перечисленных групп включает как историзмы, так и архаизмы. Эти разновидности устаревших слов рассмотрены на конкретных примерах из текстов романов Дмитрия Балашова. Устаревшая лексика активно используется автором в романе в качестве средства стилизации повествования. Довольно часто автор даёт объяснение устаревших слов, значение некоторых лексем становится понятно читателю из контекста. Большое количество слов, хотя и устарели, но понятны современному читателю, так как встречаются и в других произведениях исторической тематики, в пословицах и поговорках. Так, фразеологизм «взять на щит» (т.е. взять, захватить) как военную добычу, трофей) чрезвычайно популярен у авторов исторической прозы благодаря его семантике и богатой внутренней форме; он неоднократно использовался А.К. Толстым (*на щит Дружиннику б досталась дочь твоя?; взяты на щит Саксонские девы и жёны!*), С.Соловьёвым в «Истории России» (*поклонётся не давать их на щит воинам*). Отмечен он и в тексте романа Дм. Балашова «Младший сын» (*гости торговые глаголют: ихний нарочитый град Флорентийский взяли на щит*).

С морфологической точки зрения среди устаревших слов наиболее частотны существительные (*десница, , скудельница, свекрова, буквица*); далее по степени убывания: прилагательные (*матерущий, альяной*), глаголы (*охорашиваться, баять*), наречия, местоимения и служебные слова.

Главная функция устаревшей лексики – употребление для создания исторического колорита. В этой функции их употребляет и Д.М.Балашов в романах «Господин Великий Новгород» и «Младший сын», о чем

свидетельствуют все семантические разряды устаревших слов, например, антропонимы: *Пережил он в Плескове и бегство Внезда Водовика и смену посадника. Олфоромею Роготину заплатила полчетверти на десять кун, да Чупровым две гривны серебра с ногатой.*

Ярким выразительным средством, передающим живое восприятие человека, жившего в XIII веке, являются также топонимы и этнонимы, ср.: *Отселе до угров, и до ляхов, и до чехов, а от чехов до ятвяги, от ятвяги до литвы, до немец, от немец до корелы, от корелы до Устюга, туда, где тоймичи дикие, и за Дышущим морем, а от моря до болгар, от болгар до буртас <...>.*

В целом количество архаичных топонимов невелико, поскольку основная часть географических названий в процессе развития языка не претерпела существенных изменений, однако они отличаются выразительностью и несут в тексте большую смысловую нагрузку.

Довольно многочисленна лексика, связанная с названиями должностных лиц, профессий, обозначением социального статуса в Древней Руси (*холоп, тысяцкий, порочный мастер* и т.п.)

Включение в образную ткань повествования названий одежды и её деталей, материалов, из которого эта одежда изготовлена (*шемаханский шелк*), украшений и других бытовых наименований служит не только средством стилизации, но и активизирует познавательный интерес у читателя: *На самой посконный, с поперечными красными нашитыми полосами, костыч, красный убрус на голове.*

Кроме номинативных употреблений, Д.Балашов использует устаревшую лексику в качестве выразительного средства художественной речи. Имеются примеры образного употребления устаревших слов, отмечены эпитеты (*Сокол ты мой ясный, надейная ты моя головушка*), сравнения (*Величие, рассыпавшееся по земле, как дорогое узорочье, гаснущий блеск Киевской державы закатным огнём ещё осеняли его голову,*

метафоры, метонимические употребления, олицетворения, что является свидетельством больших образно-выразительных и текстообразующих возможностей устаревшей лексики.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования.

Устаревшие слова играют большую роль в лексической организации текста исторического романа. Они способствуют воссозданию колорита эпохи, являются ярким средством речевой характеристики действующих лиц – то есть стилизации в широком смысле слова. Будучи подвижной и активной языковой подсистемой, лексика меняется очень быстро, и для написания произведения на историческую тему писатель обязательно обращается к историзмам и архаизмам.

Устаревшие слова имеют первостепенное значение в создании системы образов романа «Господин Великий Новгород», что выражается, в первую очередь, в частотности их употребления. Этот лексический пласт – необходимый текстообразующий фактор в повествовании о событиях, происходивших на Руси в XIII веке. Архаизмы и историзмы употреблены как в речи персонажей романа, так и авторской речи.

Архаизмы и историзмы, включенные в художественную ткань исторического романа, отличаются тематическим разнообразием. Они входят в такие тематические группы, как названия чинов, титулов, профессий; названия социальных групп населения; названия по родственным отношениям; названия одежды и деталей одежды, украшений; название административных единиц, денежных единиц; названия строений и архитектурных деталей; названия торговых пошлин. Большую группу устаревших слов составляют топонимы, а также наименования лиц – антропонимы и этнонимы.

По своей семантике и соотносительности с действительностью устаревшие слова делятся на несколько разрядов. В романах Д.М.Балашова выделяются архаизмы и историзмы. Среди историзмов преобладают

собственно историзмы, не имеющие синонимов в современном русском языке. Историзмы выполняют в тексте романа номинативную функцию, являясь обозначениями тех предметов и явлений, которые были принадлежностью описываемой эпохи.

В кругу архаизмов выделяется несколько групп. Эти группы отмечены также в тексте рассмотренного романа: собственно лексические, семантические, лексико-фонетические, лексико-словообразовательные грамматические архаизмы.

Значения некоторых устаревших слов понятны читателю без словаря, поскольку сохранились в русском пословичном фонде. Семантика другой категории устаревших слов объясняется в сносках. Наконец, семантизация значений ряда устаревших слов происходит благодаря контексту. Все указанные способы органически входят в художественную ткань повествования.

Д.М.Балашов занял особое место в современной русской литературе, создав свою историко-философскую концепцию и художественную систему, свой неповторимый индивидуально-авторский стиль, в котором существенное место занимает устаревшая лексика. В создании системы художественных образов лексическая организация текста играет роль, которую трудно переоценить. Языковая основа романов – современный русский литературный язык, включающий в себя и такие лексические пласты, как лексика ограниченной сферы употребления, диалектизмы, устаревшие и новые слова. В области писательского творчества устаревшие слова и формы служат способом художественной выразительности, исторической стилизации и важнейшим текстообразующим средством исторической прозы.